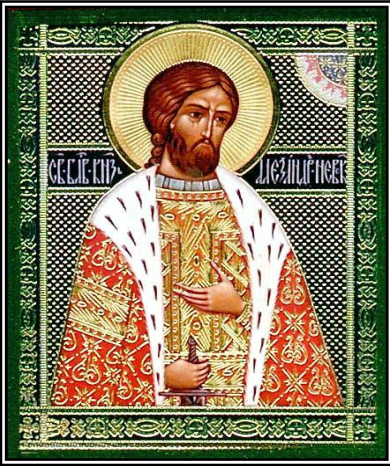


Lesson 1

Holy Prince Alexander Nevsky

(August 30/ September 12, November 23/ December 6)

(†1263)



Prince Alexander Nevsky is one of our country's beloved heroes. In times of great *hardship*, he protected not only Rus but our Orthodox faith.

In 1236, when he was only sixteen, Alexander became the ruler of Novgorod. Those were very difficult years for Rus. Many cities were destroyed by Khan Batyi. Thousands of Russians died in battles with the Mongols.

Sweden saw that Rus had become weak from the Mongol *invasion* and decided to attack. In 1240, ships of the large Swedish army entered the Neva and landed by the mouth (устье) of the Izhora River.

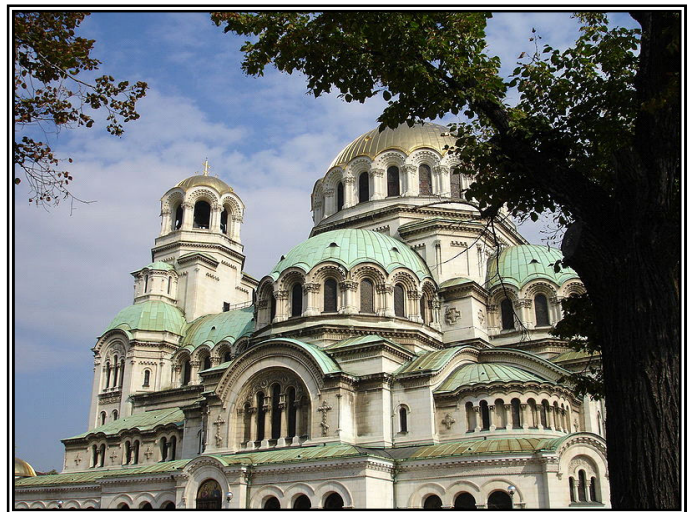
Alexander believed that God would be with the Russians and give them victory. He went to the Church of Saint Sophia to ask for the Lord's help. Alexander *knelt* before the altar and *prayed* with tears in his eyes. After his *prayer*, the prince said, "God is not where strength is, but where truth is."

On July 15th, the day of Saint Vladimir, Alexander and his army met the Swedish *knights* on the Neva River. Before the battle started, there was a *sign* from Heaven. Many people saw the two holy brothers, Boris and Gleb, with light around them. The army of the enemy was larger, but the Russians won.

At the time of this battle, Alexander was only twenty years old. In memory of the victory he was given the name Nevsky.

Soon, the German knights, called *Crusaders*, occupied lands near Novgorod. They wanted more than the territory; they wanted to convert Russians to a different faith.

Alexander again acted without *delay*. In the battle of 1242, he led the knights onto the surface of the frozen Chudsky Lake. It was April, and the ice was thin. The Crusaders and their horses wore very heavy armour.



Храм святого благоверного князя Александра Невского в Болгарии, г. София

Lesson 1

Many knights drowned in the cold waters of the lake. Prince Nevsky's victory stopped the Crusaders' plans and *strengthened* the western borders.

When Alexander felt his life was coming to an end, he *took monastic vows*. He died in 1263, at the age of 43, as *monk* Alexis. Thousands of people *mourned* the death of their beloved prince and protector. Many miracles happened near his *tomb*.

Holy Prince Alexander Nevsky was glorified in the 13th century.

Orthodox ['ɔ: θə dɒks] православный
Sweden ['swi:dn]
Swedish ['swi:dɪʃ]

Словарь к тексту

(выделенные слова рекомендуется запомнить)

holy, *adj.* ['həʊli] святой
hardship, *n.* ['hɑ:dʃɪp] лишение, нужда, тяжёлое испытание
invasion, *n.* [ɪn'veɪzən] вторжение, нашествие
kneel (knelt-knelt), *v.* [ni:l] становиться на колени
pray, *v.* ['preɪ] молиться
prayer, *n.* ['preɪə] молитва
knight, *n.* [naɪt] рыцарь
sign, *n.* [saɪn] знак, знамение
German Crusaders, *n.* ['dʒə:mən kru:'seɪdəz] немецкие рыцари-крестоносцы
delay, *n.* [dɪ'leɪ] задержка, промедление
strengthen, *v.* ['streŋθn] укреплять
take monastic vows [mə'næstɪk vaʊz] принять монашеский обет
mourn, *v.* [mɔ:n] скорбеть
tomb, *n.* [tu:m] гробница, склеп
monk, *n.* [mɒŋk] монах

Exercises

A. Найдите в тексте эквиваленты следующим словосочетаниям.

1. во времена великих трудностей
2. защитил не только Русь, но и нашу православную веру
3. города были разрушены
4. ослабла от монгольского нашествия
5. верил, что Господь будет с русскими и даст им победу
6. преклонил колени перед алтарём
7. шведские рыцари
8. знамение с небес
9. святые братья
10. в память о победе

Lesson 1

11. действовал без промедления
12. тяжёлые доспехи
13. принял монашеский постриг
14. любимый князь и защитник



B. Grammar Practice

Вначале повторите формы неправильных глаголов самостоятельно, а потом проверьте друг друга, насколько хорошо вы их знаете.

take-took-taken	kneel-knelt-knelt
see-saw-seen	win-won-won
become-became-become	send-sent-sent
meet-met-met	give-gave-given
lose-lost-lost	lead-led-led
bring-brought-brought	hear-heard-heard
build-built-built	feel-felt-felt

C. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Prince Alexander was the ruler of what city?
2. When did the battle on the Neva River take place?
3. What did Prince Alexander do before the battle?
4. Which army was larger?
5. What miracle (чудо) did people see before the battle on the Neva River?
6. What did the German Crusaders want?
7. What strategy helped Prince Alexander to win the battle on Chudsky Lake?
8. How old was Prince Nevsky when he died?
9. When was Holy Prince Alexander glorified?



D. Запишите синонимы данных словосочетаний, используя словарь урока.

very serious difficulties _____

to get down to one's knees _____

manifestation, symbol _____

to be very sad over a loss _____

Lesson 1

to make stronger, more powerful _____
expression of thanks to God, or request for God's help _____

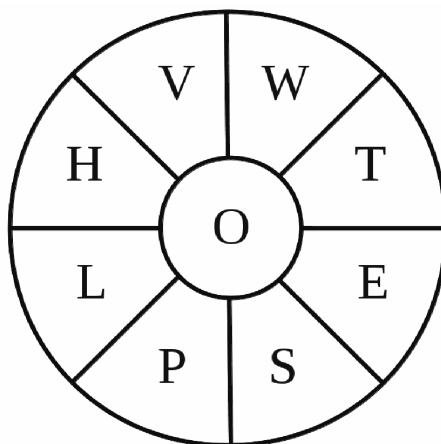
Е. На место пропусков вставьте подходящие по смыслу слова и словосочетания. Употребите глаголы в форме прошедшего времени, где это нужно.

*take monastic vows, mourn, kneel, pray,
strengthen, hardship, holy, sign, prayer*

1. Many people came the death of their hero.
2. Regular exercise helps us our bodies.
3. He did not lose hope in spite of (несмотря на).....
4. Saint Sergius of Radonezh at a young age.
5. Abrings peace to a troubled heart.
6. In the small town of Waltham, King Harold of England built the church of the Cross. Hethere before the Battle of Hastings.
7. The old woman cannotany longer. She says her prayers sitting in a chair.
8. As aof help from Heaven, two angels appeared to the soldiers.



Ф. Из букв диаграммы составьте как можно большее количество слов. Каждое слово должно содержать букву **O** и состоять не менее чем из трёх букв; ни одна буква в слове не должна повторяться.

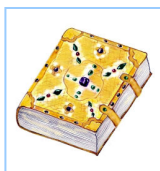


Whole,

Lesson 1

Одно слово, которое можно составить из букв диаграммы, подойдёт в предложение, цитируемое из Нового Завета.

_____ never ends. (Corinthians I, 13:8)



G. Прочитайте цитату из Первого Соборного послания св. Апостола Иоанна Богослова вслух, вслед за учителем. Найдите её в Библии на русском языке.

Let us love one another; for love is of God, and he who loves is born of God and knows God. He who does not love does not know God; for God is love.

1 John 4:7-8



Lesson 1



Homework

A. Найдите в словаре перевод следующих слов из текста.

1. offering _____
2. firstling _____
3. pure _____
4. overcome _____
5. commit _____
6. evil deed _____
7. fugitive _____
8. vice _____

B. Прочитайте по транскрипции.

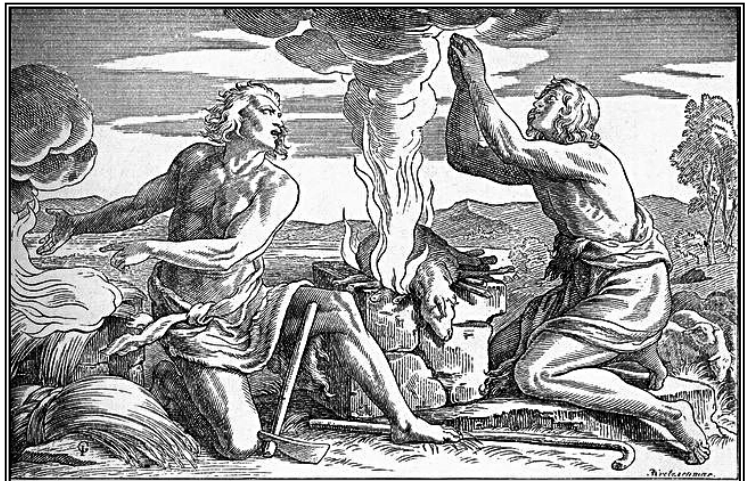
Cain [keɪn] Adam [ædəm] The Old Testament ['testəmənt] Ветхий Завет
Abel [eɪbəl] Eve [i:v] Genesis ['dʒenəsis] Книга Бытия

C. Прочитайте текст. Предложения, выделенные курсивом, цитируются из Книги Бытия (4:2-12) Ветхого Завета. Найдите их в русском тексте Ветхого Завета.

Cain and Abel

Cain and Abel were the sons of the first people, Adam and Eve. Cain, the older brother, worked on the land. Abel took care of sheep.

They once brought offerings to the Lord. *Cain brought to the Lord an offering of the fruit of the ground, and Abel brought of the firstlings of his flock.* (Genesis 4:3-4) Abel was pure



Lesson 1

of heart, and God accepted his gift. But He did not take Cain's offering. Cain became very angry. God told him, *"If you do well, will you not be accepted? And if you do not do well, sin is couching at the door."* (4:7) God also told Cain that he must rid himself of sin. This sin was envy.

Cain did not listen to the Lord, and soon envy overcame him. When Cain and Abel were in the field, Cain killed his brother. That was the first murder.

Then the Lord said to Cain, "Where is Abel your brother?"(4:9) Cain then committed another sin: he lied to God. *He said, "I do not know; am I my brother's keeper?"* (4:9)

For his evil deeds Cain was punished. God made him a fugitive and a wanderer on the earth. *Cain said, "My punishment is greater than I can bear."* (4:13)

Envy is a terrible vice. It makes a person have bad thoughts, and bad thoughts can lead to evil deeds. With God's help, and the power of prayer, we can rid ourselves of envy if it hides in us.

D. Запишите по памяти перевод следующих слов и словосочетаний.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. strengthen _____ | 6. молитва _____ |
| 2. знамение _____ | 7. молиться _____ |
| 3. Orthodox _____ | 8. hardship _____ |
| 4. holy _____ | 9. преклонить колена _____ |
| 5. принять монашеский обет _____ | |

E. Переведите письменно изречение св. Иоанна Златоуста о зависти.

Let us, beloved, flee this passion; let us not begin to envy, but let us pray for the envious and use all measures in order to exterminate this passion in them.

- *Saint John Chrysostom* ['dʒɒn 'krɪ sə stəm]



Lesson 1

Г. Выучите наизусть цитату из урока.

